

Puritan Bennett™

Respirador de la serie 980

Anexo de actualización del software



Anexo del manual del operador

Patentes de EE. UU.: www.covidien.com/patents.

© 2020 Covidien.

COVIDIEN, COVIDIEN con logotipo y el logotipo de Covidien y Positive Results for Life son marcas registradas de Covidien AG en EE. UU. e internacionalmente. Las marcas ^{TM*} son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. Otras marcas son marcas comerciales de una empresa Covidien.

La información contenida en este anexo es propiedad exclusiva de Covidien y no puede duplicarse sin permiso. Covidien podrá revisar o sustituir este anexo en cualquier momento y sin previo aviso. Compruebe que esta es la versión más actualizada del anexo. En caso de dudas, póngase en contacto con el departamento del servicio técnico de Covidien.

Si bien la información incluida en este anexo se considera exacta, no pretende sustituir el criterio profesional.

El respirador solo lo deben utilizar y reparar profesionales cualificados. La responsabilidad exclusiva de Covidien con respecto al respirador y al software y su uso viene definida en la garantía limitada proporcionada.

Nada de lo que se describe en este documento deberá limitar o restringir de ninguna manera el derecho de Covidien a revisar, cambiar o modificar los equipos (incluido su software) descritos en este documento, sin previo aviso. En ausencia de un acuerdo expreso por escrito de lo contrario, Covidien no tiene ninguna obligación de notificar dichas revisiones, cambios o modificaciones al propietario o al usuario de los equipos (incluido su software) descritos en este documento.

Covidien es una empresa de Medtronic.

Símbolos



Marca CE: Indica la conformidad con la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE



Representante autorizado de la Comunidad Europea (CE)



Fabricante: El fabricante del respirador

Tabla de contenido

1 Mejoras del software	3
Generalidades	3
Actualización de la tabla 11-9: Intervalo y resolución de ajustes del respirador	3
Actualización de la tabla 11-10: Intervalo y resolución de ajustes de alarma	3
Actualización de la sección 10.15.1: Ventilación en apnea	3
Actualización de la tabla 11-9: Intervalo y resolución de ajustes del respirador	4
Actualización de la sección 3.7.3: Estado en pausa	4
Actualización de la sección 10.13.2: Desconexión	4
Actualización de la sección D.8.3: Elevar O ₂	5
Actualización de la tabla 6-5. Resumen de alarmas no técnicas	5
Actualización en la tabla 6-6. Alarmas no técnicas y respuestas sugeridas	5

1. Mejoras del software

1.1. Generalidades

Este anexo describe las mejoras del sistema del respirador 980 y los cambios en el manual del operador de sistema 980.

1.2. Actualización de la tabla 11-9: Intervalo y resolución de ajustes del respirador

Ajuste	Descripción	Intervalo y resolución
Intervalo de apnea (T_A)	El tiempo después del cual el respirador pasa a ventilación en apnea $T_A \geq 60/f_A$	Intervalo: de 3 s a 60 s o APAGADO (OFF) en PCPA Resolución: 1 s

1.3. Actualización de la tabla 11-10: Intervalo y resolución de ajustes de alarma

Ajuste	Descripción	Intervalo y resolución
Intervalo de apnea (T_A)	La condición de alarma de apnea indica que ni el respirador ni el paciente han activado una respiración para el intervalo de apnea seleccionado por el operador (T_A). Cuando la condición de alarma de apnea es verdadera, el respirador inicia la ventilación obligatoria según lo especificado por el operador.	Intervalo: de 3 s a 60 s o APAGADO (OFF) en PCPA Resolución: 1 s

1.4. Actualización de la sección 10.15.1: Ventilación en apnea

Debido a que el valor mínimo de T_A es de 3 segundos, la ventilación en apnea no puede tener lugar cuando la f de no apnea es mayor o igual a 18/min. El respirador no pone en marcha la ventilación en apnea si T_A es igual al intervalo del período de respiración. Ajuste T_A a un valor inferior al intervalo del período de respiración previsto o actual. Esto permite que el paciente inicie las respiraciones y, al mismo tiempo, lo protege de las consecuencias de la apnea.

1.5. Actualización de la tabla 11-9: Intervalo y resolución de ajustes del respirador

Ajuste	Descripción	Intervalo y resolución
Relación mL/kg	La relación volumen corriente/PBW predeterminada (solo ajustable en el modo de servicio).	Intervalo: de 4,0 mL/kg a 10 mL/kg Resolución: 0,5 mL/kg

1.6. Actualización de la sección 3.7.3: Estado en pausa

El estado en pausa puede utilizarse cuando el médico necesita desconectar al paciente por cualquier motivo (por ejemplo, antes de trasladar a un paciente). El respirador entra en el estado en pausa cuando el profesional sanitario lo solicita, se desconecta un paciente durante un período establecido de tiempo determinado por el software del respirador y el profesional sanitario confirma que el paciente ha sido desconectado intencionadamente. Si el paciente se desconecta del circuito del paciente después de transcurrido dicho período de tiempo, se activa una alarma y se inicia la secuencia de desconexión del paciente. En el estado en pausa, la salida de gas se reduce a 10 L/min para limitar el consumo de gas y permitir la detección de la reconexión del paciente. El estado en pausa está disponible en todos los modos de ventilación, excepto durante las condiciones de **BUV inspiratoria y espiratoria, ciclo de estado de oclusión (OSC), válvula de seguridad abierta (SVO) o respirador no operativo (resp inop)**.

Nota: No bloquee el circuito del paciente en "Y" cuando el estado en pausa esté activo. Si se bloquea, el respirador detectará una conexión del paciente e intentará reanudar la ventilación normal.

Para acceder al estado en pausa

1. Toque la pestaña Menú situada en la parte izquierda de la GUI. Aparece el menú.
2. Toque Pausa. Aparece un cuadro de diálogo Estado en pausa pendiente en el que se solicita al profesional sanitario que desconecte el circuito del paciente. Se inicia un temporizador que permite un tiempo de 30 segundos para desconectar al paciente.
3. Desconecte el circuito del paciente y confirme la desconexión tocando Confirmar. Se inicia un temporizador que permite un tiempo de 30 segundos para confirmar la desconexión.

Para salir del estado en pausa

Vuelva a conectar el circuito del paciente. El respirador reanuda la ventilación con los ajustes que se estaban utilizando antes de la desconexión.

El siguiente ajuste del respirador se activa durante el estado en pausa:

- Flujo base ajustado a 10 L/min

1.7. Actualización de la sección 10.13.2: Desconexión

Una vez que el respirador detecta una desconexión del circuito del paciente, activa una alarma de prioridad alta e interrumpe la administración de la respiración, independientemente del modo (incluida la apnea) que estuviera activo cuando se detectó

la desconexión. Si hay un intervalo de audio en pausa activo cuando se produce la desconexión, el intervalo de audio en pausa no se cancela. El respirador muestra el tiempo que el paciente ha estado sin respiración asistida. Durante la desconexión, la válvula de espiración se cierra, comienza el flujo inactivo (flujo de 10 L/min con Leak Sync desactivado y 20 L/min con Leak Sync activado) y se desactiva la activación de la respiración. Aparece un mensaje que identifica cuánto tiempo ha estado el paciente sin respiración asistida.

1.8. Actualización de la sección D.8.3: Elevar O₂

En NeoMode 2.0, el control de elevación de O₂ funciona como se describe en el capítulo 3.

1.9. Actualización de la tabla 6-5. Resumen de alarmas no técnicas

Mensaje base	Prioridad	Mensaje de análisis	Mensaje de solución	Comentarios
BATERÍA NO OPERATIVA	Baja	Carga inadecuada o sistema de batería del respirador no funcional.	Reparación/sustitución de la batería del respirador.	La batería está instalada pero no funciona ni se carga durante ≥6 horas. Se restablece cuando la batería está en funcionamiento.
BATERÍA NO OPERATIVA	Baja	Carga inadecuada o sistema de batería del compresor no funcional.	Reparación/sustitución de la batería del compresor.	
BATERÍA NO OPERATIVA	Baja	Carga inadecuada o sistema de batería del respirador no funcional. Carga inadecuada o sistema de batería del compresor no funcional.	Reparación/sustitución de la batería del respirador. Reparación/sustitución de la batería del compresor.	
BATERÍA NO OPERATIVA	Mediana	Carga inadecuada o sistema de batería del respirador no funcional.	Reparación/sustitución de la batería del respirador.	Se ha detectado una batería defectuosa. Medida correctiva: sustituir la batería lo antes posible.
BATERÍA NO OPERATIVA	Mediana	Carga inadecuada o sistema de batería del compresor no funcional.	Reparación/sustitución de la batería del compresor.	
BATERÍA NO OPERATIVA	Mediana	Carga inadecuada o sistema de batería del respirador no funcional. Carga inadecuada o sistema de batería del compresor no funcional.	Reparación/sustitución de la batería del respirador. Reparación/sustitución de la batería del compresor.	

1.10. Actualización en la tabla 6-6. Alarmas no técnicas y respuestas sugeridas

Mensaje de alarma	Significado	Respuesta
BATERÍA NO OPERATIVA	La alarma indica que no se puede cargar la batería o el sistema de baterías no funciona.	Sustituir la batería no operativa.



Covidien Ilc,
15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA
www.covidien.com
+1 800 255 8522 [T]

EC REP Covidien Ireland Limited,
IDA Business and Technology Park, Tullamore, Ireland.



PT00132273

© 2020 Covidien.
PT00132273 Rev. A
2020-09-15